



# A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

**Paulo F. Gonçalves**  
 B.C.A.V.C.  
**Seguro de vida**  
**\$250,000.00**  
 40 anos não fumador  
 Homem Mulher  
 \$20,000m \$20,000m  
 Consulte-me sem compromisso!  
**514 884.0522**

## Cuidar da nossa auto-estima

Augusto Machado

Há dias e até meses que as coisas não correm nada bem. Mas como o azar nem sempre está atrás da porta, o melhor é mesmo acreditar que tudo melhora. Mas cuidado, a recomendação de tomar uma atitude positiva, por si só, não vale, porque, se não tratar da sua auto-estima, a próxima conversa será com o seu médico.

Quem nunca sentiu uma 'pitadinha' de inveja! Ainda a cabeça só pensava em bonecas e carrinhos e já olhávamos para o lado com o sentimento de que a "galinha da vizinha é melhor que a minha". Com o passar dos anos as coisas não melhoraram. As notas na escola, ter ou não ter namorado/a, o grupo de amigos... E quando se começa a trabalhar, nada como manter a mente ocupada com questões sobre quem ganha mais, a vida social do colega... Enfim, ou uma pessoa consegue passar indiferente a todas estas "supostas" adversidades da vida, ou então, parabéns - tem uma grande auto-estima.

Aqueles que por mais tentativas que façam a sorte parece gostar de ser madrasta. Seja por uma ambição excessiva, pelo vício de inveja ou simplesmente porque há dias assim, muitas pessoas acabam por não conseguir conviver bem com o sucesso alheio e entram em crises profundas.

Mariana tinha um problema sério. A chegar aos trinta anos, ainda não tinha encontrado a sua cara metade. Rapidamente aquilo que poderia ser "falta de sorte", passou a revelar-se num problema de auto-estima. "Sentia que o relógio biológico não parava e que as pressões sociais, mesmo quando camufladas, também não", confidenciava à sua melhor amiga. Depressa os sentimentos de inferioridade impuseram-se

Continuação na página 2

## FIM-DE-SEMANA HORRÍVEL

# TEMPESTADE DO SÉCULO XXI



A tempestade paralisou completamente o Leste do Quebec. Provocou centenas de saídas de carros nas estradas, privou de electricidade quase 90.000 lares e causou o encerramento de 80 estradas. Podemos dizê-lo sem temor: foi a tempestade do século XXI. Não atingiu

a amplitude da tempestade de 1971, que tinha "escondido" Montreal sob 50 cm de neve. A oitava tempestade do ano deixou apenas 26 cm de neve sobre Montreal entre as madrugadas de sábado e domingo, mas a violência das suas rabanadas de vento, que atingiram 93 km/h em Mon-

treal e 133 km/h na ilha Orleães, vale-lhe efectivamente este título.

Na noite de sábado para domingo, era simplesmente impossível atingir o Leste da província a partir de Quebec. O Saguenay, Charlevoix, Côte-Nord e Beauce

Continuação na página 4

**REMAX du CARTIER Inc.**  
 Courtier immobilier agréé

**ANTONIO GOMES**  
 Agente imobiliário afiliado

**AVALIAÇÃO GRATUITA**

Para a venda ou compra do seu imóvel, contactar **António Gomes**

(514) 271-2131  
 (514) 246-9008

**Serviço de análise do seu vinho**

Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

**GRAPOL D'ORO 3/\$99**

12 LITROS

**ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIAL É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIAL**

Para mais informações contactar: **MARCO**

5187 Jean Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

**Celtel Mobilite**

Uma pechincha estival para os dias frígidos

Montreal  
 6295 Victoria 514.739.2355  
 35 rue Beaubien Est 514.270.2384  
 101 du Mont Royal O., 514.448.6996

Laval  
 1637 boul. Daniel Johnson 450.988.1088

Telemóveis a partir de **\$0\***

**fido**  
 Always by your side

# APONTAMENTO

## AGENDA COMUNITÁRIA

### CLUBE ORIENTAL PORTUGUÊS DE MTL

Organiza-se no dia 15 de Março de 2008 um Jantar dançante abrilhantado pelo DJ Memories, pelas 19h30. Para mais informações: 514 342.4373.

### CLUBE DE PORTUGAL DE MONTREAL

O Clube Portugal de Montreal organiza o almoço da Páscoa, no dia 23 de Março com a discoteca Memories. Para mais informações contacte 514 844.1406.

### PRAIAS DE PORTUGAL

O Rancho Folclórico "Praias de Portugal" organiza uma viagem à "Cabane à sucre" no dia 16 de Março de 2008 das 11h00 às 17h00. Para mais informações contacte 514 844.1406.

### FILARMÓNICA PORTUGUESA DE MTL

A FPM vai actuar no teatro La Chapelle (3700 St-Dominique) no dia 20 de Abril pelas 16h00. A FPM apresentará o seu novo repertório de 2008. Para mais informações e reservas contactar: Victor Barreira (514 554-9781). Só faltam 50 lugares para encher o teatro!

### A RÁDIO CENTRE-VILLE PROCURA!

Gostaria de fazer técnica ou de colaborar com a Rádio Centre-Ville? Esta é a sua oportunidade! Oferecemos formação gratuita e uma equipa simpática. Lugares disponíveis para técnica, jornalismo e crónicas. Implicar-se! Qualificações: ter entre 14 e 94 anos, com ou sem experiência e muita vontade de ajudar a comunidade. Informações: Luís Melo 514-844-4351

## PENSAMENTO DA SEMANA

"Existem dois tipos de mulheres, a que dá e a que voa. Você já viu alguma voando?" - Autor desconhecido

## EFEMÉRIDES - 12 DE MARÇO

### Dia do Bibliotecário

1572. Publicação de Os Lusíadas de Luís Vaz de Camões.  
1881. A França ocupa Túnis, no Norte de África.  
1938. Anexação da Áustria pela Alemanha, conhecida pelo termo Anschluss.

## MARIACHI FIGUEROA



MÚSICA  
MEXICANA  
E INTERNACIONAL  
PARA TODAS  
AS OCASIÕES.

CONTACTAR LUÍS : 450-651-5488 - WWW.MARIACHIFIGUEROA.COM

## MÉTROPOLITAIN SUZUKI

5600 BOUL. MÉTROPOLITAIN E., ST-LÉONARD  
TEL.: 514 257.8282 - FAX: 514 257.0110

CARROS NOVOS E  
EM SEGUNDA MÃO

QUÉBEC AUTO CRÉDIT  
P.E.S. OPORTUNIDADES  
AO CRÉDITO  
E APROVAÇÃO  
EM 10 MINUTOS

**GRANDE INVENTÁRIO  
ABERTO 7 DIAS POR SEMANA**

ORGULHAMO-NOS PELA  
NOMEAÇÃO DE RICARDO DA SILVA NA NOSSA  
EQUIPA DE CONSELHEIROS PARA MELHOR VOS SERVIR

www.metropolitainsuzuki.com - ricardo@metropolitainsuzuki.com

# Cuidar da nossa auto-estima

Continuação da página 1

e só as sessões de psicoterapia ajudaram-na a libertar-se dos fantasmas e medos.

"Inconscientemente comecei a implicar com as pessoas que estavam à minha volta. Comecei a ter crises de ansiedade que acabaram por interferir com a minha tensão arterial e outros problemas de saúde. Não conseguia dormir. Passava as noites em claro só a cismar em todos os males possíveis que poderiam acontecer-me", revela a Mariana.

Nem todas as pessoas conseguem suportar as pressões sociais e com a sua auto-estima em baixo, acabam por sucumbir ao 'fracasso'. O problema emocional depressa evolui para um estado também de inferioridade física. E as sessões de psicoterapia, alertam os especialistas, não são, por si só, a solução do problema, mas permitem

que a pessoa se conheça melhor. Nestes casos emocionais, esta ajuda permite que a pessoa abra os olhos e que descubra as suas qualidades. Sabe-se que as sensações de inferioridade acabam por ser um factor negativo na saúde do indivíduo. Um estudo publicado há tempos na revista "International Journal of Epidemiology" que decidiu investigar a relação entre o estatuto social e a saúde psicossocial - tocando nos pontos fracos como a casa, o carro, ou as férias, os investigadores concluíram que aqueles que acreditavam ter uma vida social menos favorecida acabavam por revelar forte tendência para depressões e crises de auto-estima.

Para não cairmos na mesma estatística o melhor é esquecer o que tem o vizinho e andarmos bem dispostos com o que temos.

# As alterações climáticas

Victor Hugo  
jornal@avozdeportugal.com

Uma das mais lindas frases de Madre Teresa de Calcutá é a seguinte: "O meu trabalho é uma gota de água no oceano, mas o mundo seria mais pobre sem a gota do meu trabalho".

Na maioria dos casos, são os pequenos gestos que têm grande influência na nossa felicidade e na dos outros. Todos queremos ser felizes, viver bem, ter conforto, comprar tudo o que nos possa proporcionar uma vida melhor. Mas como o ser humano é egoísta por natureza, esquece que todos os outros também têm direito à felicidade.

Nos nossos dias, um dos temas mais falados são os problemas do meio ambiente, e de uma coisa todos temos a certeza: se não mudarmos muitos dos nossos hábitos, as catástrofes vão ser cada vez mais frequentes.

As secas e as inundações, que irão afectar muitas re-

giões do globo, vão fazer que milhões de pessoas vão fugir das suas terras e procurar refúgio em países mais seguros, como vem acontecendo com a invasão dos Africanos na Europa que, arriscando a própria vida, fogem da seca, pobreza e da fome. Estou convencido que ninguém abandona o lugar onde nasceu por simples prazer.

Alguém me dizia que aqui, no Canadá, não existe o problema da água; podemos passar meia hora no duche, temos grandes piscinas que servem uma dúzia de vezes no ano, campos de golfe verdinhos, onde alguns burgoeses vão aliviar o stress.

Só que a situação poderá complicar-se, quando dentro de alguns anos, formos obrigados a pôr grades nas janelas e se, ao parar numa luz vermelha, formos assaltados, como já acontece em alguns países.

Há uma petição que circula na Internet, onde pessoas de todas as partes do mundo fazem um apelo ao congresso do Brasil, para que a floresta amazónica seja preservada. Segundo indicações, interesses multinacionais vão cortar madeira numa área equivalente a 4 vezes Portugal, o que vai reduzir a Amazônia em metade.

O Brasil é um grande país, onde o crescimento económico está em grande progresso e pode desenvolver a agricultura, preservando o Amazonas, onde toda a zona da desflorestação tem sido um fracasso, pois os terrenos são ácidos e sujeitos a inundações com frequência.

Dizem que a floresta do Amazonas é um dos pulmões do mundo e se quisermos legar aos nossos netos um planeta onde poderão viver felizes, devemos fazer pequenos gestos, que farão uma grande diferença no futuro.

Quem quiser participar nesta petição, deve enviar um e-mail para: [afsaviolo@openlink.com.br](mailto:afsaviolo@openlink.com.br).

## CASA DE CÂMBIO

3960 Boul. St-Laurent  
514.845.5115

Nenhuma taxa de serviço  
Preços competitivos aos dos bancos  
Aberto de segunda a sexta-feira  
Troca excelente de euros e dólares

**Falamos Português**

**Silva, Langelier & Pereira Inc.**  
Assurances Pierre G. Séguin Inc.  
Seguros e serviços financeiros

Tels.: (514) 282-9976  
(514) 288-5177  
Fax: (514) 848-0133

75, Napolion  
Montréal H2W 1K5

**44 ANOS**  
1963-2007

## A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal - The Voice of Portugal  
4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl, Qc., Canada H2W 1Z4  
Tél.: (514) 284-1813 Fax: (514) 284-6150  
Courriel: [jornal@avozdeportugal.com](mailto:jornal@avozdeportugal.com)  
Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

ÉDITEUR: Eduino Martins  
DIRECTEUR: António Vallacorba  
ADMINISTRATION ET RÉDACTION  
Kevin Martins  
RÉDACTEUR EN CHEF  
ET INFOGRAPHISTE  
Sylvio Martins  
COLLABORATEURS:  
Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Mesquita, José de Sousa, Kevin Antunes, Manuel Carvalho, Maria Calisto, Mario Carvalho, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Pe. José Maria Cardoso, Victor Hugo

CORRESPONDANTS: Portugal: Anabela Santos, Augusto Machado, Catarina Dias, Goulart Medeiros, Helena Resende, Joel Neto, Lagoas da Silva, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira  
PHOTOGRAPHES: Edgar Silveira, Filipe Estrela, José Rodrigues  
DISTRIBUTION:  
José Eliso Moniz, Nelson Couto, Victor Medina  
PUBLICITE:  
Québec: Ethnique Média, Kevin Martins, Natércia Rodrigues, RPM  
Portugal: PortMundo Ldª

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

ISSN: 0049-6790

Membro oficial

Lusa  
Agência de notícias de Portugal



**BREVES**

**CRIANÇA EM ESTADO ESTACIONÁRIO**

A criança de seis anos internada no Hospital Pediátrico de Coimbra após uma queda do quinto andar de um prédio na Marinha Grande encontrava-se em situação estacionária, segundo fonte hospitalar. Depois da queda, no sábado, a criança ficou em coma traumático grave.

**GOVERNO PONDERA BAIXAR IMPOSTOS**

O ministro das Finanças, Teixeira dos Santos, disse na passada sexta-feira que o Governo está a considerar uma redução dos impostos para estimular o consumo das famílias. Contudo, tal só deverá acontecer quando as contas públicas estiverem de acordo com as regras da UE, disse.

Para anunciar nos Pequenos Anúncios Ligue 514 284 1813

## “Saída da ministra não está em causa”

“A saída da ministra [da Educação] não está, nem nunca esteve em causa.” A garantia foi dada pelo primeiro-ministro, José Sócrates, depois do encontro “Geração de Ideias”, no Centro Cultural de Belém, em Lisboa. O chefe do Governo garantiu que vai manter o sistema de avaliação dos professores e manifestou a sua confiança na ministra Maria de Lurdes Rodrigues. No sábado, cerca de cem mil professores de todo o país juntaram-se em Lisboa, para uma Marcha da Indignação contra a política do Governo para a Educação. Segundo os sindicatos, esta foi a maior manifestação de sempre no sector. Segundo José Sócrates, a manifestação não altera nada na política do Governo. “As pessoas têm o direito de se manifestar. Mas era o que faltava se a acção governativa dependesse agora do nível das manifestações. Quem determina a acção governativa são os portugueses quando

escolhem o Governo. É bom que não nos esqueçamos disso.” Contudo, Sócrates admitiu que o sistema de avaliação dos professores pode ser melhorado. “Estamos muito disponíveis para ouvir boas sugestões para que os métodos de avaliação melhorem”, disse. “É esse trabalho que a ministra está a fazer com as escolas, com os conselhos directivos”, acrescentou. Sócrates criticou ainda os governos que pouco fizeram pela Educação: “Quem age pode cometer erros e também pode depois corrigi-los. Quem não agiu, esse é que já cometeu um erro”. Entretanto, o Bloco de Esquerda apresenta esta semana no Parlamento uma resolução para suspender o processo de avaliação de professores e criar um sistema de avaliação das escolas por objectivos. O líder do Bloco de Esquerda, Francisco Louçã, defendeu a necessidade de criar uma “plataforma de salvação das escolas”.

## Pode-se fumar em espaços até 100 m<sup>2</sup>

As discotecas consideradas como “estabelecimentos de bebidas destinados a dança” com menos de 100 metros quadrados podem permitir fumar em todo o espaço, desde que cumpram os requisitos de sinalização, ventilação e extracção de fumo. A definição consta de um acordo assinado na semana passada entre a Direcção-Geral da Saúde e a Associação de Discotecas Nacional. Segundo o documento, a lei do tabaco é obrigatoriamente aplicada tendo por base a definição de discotecas como “locais de trabalho”, “recintos de diversão e recintos destinados a espectáculos de natureza não artística” e “estabelecimentos de bebidas com espaços destinados a dança”.

## Portuguesas sofrem maior stress

As portuguesas são, entre as mulheres de sete países europeus, as que sentem mais níveis de stress gerado pelo grande número de horas que dedicam à profissão e à vida familiar, segundo duas investigadoras do Centro de Investigação e Estudos de Sociologia. O problema é particularmente sentido também pelas cidadãs checas e britânicas.



« Je ne  
rajeunis  
pas »

“I’m not  
getting any  
younger”

Vous pouvez obtenir de l’argent dès maintenant pour économiser en vue des études ou de la formation que fera votre enfant après ses études secondaires. Si vous mettez une petite somme de côté aujourd’hui, vous pourrez faire une grande différence dans l’avenir de votre enfant. Avec un peu de planification, c’est possible. Pour plus d’information au sujet du Bon d’études canadien et de la Subvention canadienne pour l’épargne-études, appelez-nous ou visitez notre site Web!

You can get money now to help you start saving for your child’s education or training after high school. A small amount set aside today can make a big difference for your child’s future. With a little planning, you can make it happen. For more information about the Canada Learning Bond and the Canada Education Savings Grant, call us or visit our website!

[www.cibletudes.ca](http://www.cibletudes.ca)

1 800 O-Canada

[www.canlearn.ca](http://www.canlearn.ca)



Gouvernement du Canada / Government of Canada

Canada

## PLQ: Confiança renovada

Sábado, durante o 30º congresso anual do Partido Liberal do Quebec (PLQ) os militantes foram convidados a pronunciar-se sobre a direcção do seu chefe Jean Charest, aquando de um voto de confiança.

O resultado foi um apoio maciço de 97,23%, com uma participação elevada em mais de 98% dos 2000 militantes.

O primeiro-ministro Charest estabeleceu assim um recorde para um chefe de partido quebequense durante de um voto de confiança.

A antiga marca pertencia até sábado ao chefe da Acção Democrática do Quebec, Mario Dumont, que tinha recebido o apoio de 96% dos seus militantes, em 1999.

À chefia de um governo minoritário, o Sr. Charest indicou que este resultado estava para além das suas esperanças.

## Os Canadianos visitam-nos cada vez mais

O rosto do turista que visita Montreal evoluiu. Enquanto que a taxa de câmbio trava a vinda dos Americanos, os cidadãos do Ontário são cada vez mais numerosos a visitar a cidade.

Em 2007, as viagens com pernoitamento, provenientes dos Estados Unidos diminuíram de 3,2% no Canadá em relação ao ano de 2006. Trata-se do mais baixo nível observado em uma década.

Os turistas canadianos são em contrapartida mais numerosos a visitar Montreal.

O seu número cresceu 70% entre 1994 e 2004, de acordo com os números mais recentes de Estatística Canadá. Entre estes, 80% provêm do Ontário.

## Fim da educação sexual no secundário

Os adolescentes quebequenses poderiam ser deixados a eles mesmos quanto à sua educação sobre os prazeres e perigos das relações sexuais. A província anulou os cursos de educação sexual



nas escolas secundárias. No âmbito da vasta reforma da educação no Quebec, será doravante pedido aos professores de todas as disciplinas, das matemáticas à educação física, que falem de sexo aos seus estudantes. Contrariamente às outras províncias canadianas, que decidiram dar uma melhor educação nas classes, Quebec deixa assim de lado a educação sexual, preferindo dar importância a cursos básicos como a língua e a história, uma iniciativa fortemente contestada pelos sindicatos de professores.

## Tempestade do século XXI

Continuação da página 1

ficaram completamente isolados até à madrugada. “Parámos de contar o número de estradas fechadas”, disse no fim de tarde Daniel Desormeaux, porta-voz do Ministério dos Transportes. “De 75 e 80 auto-estradas, uma vintena das quais na região de Montreal, tiveram de fechar”.

As condições rodoviárias provocaram na noite de sábado para domingo centenas de saídas de carros nas estradas de toda a parte da província. Felizmente, não se registou nenhum ferido. Apesar das centenas de acidentes rodoviários, as urgências conheceram um fim-de-semana como os outros. A circulação automóvel era penosa em Montreal, nomeadamente para os autocarros. A partir de

sexta-feira à noite, o serviço foi suspenso por toda a parte do Oeste da Ilha, retomando o serviço, parcialmente, domingo à tarde. “Em Montreal, vários autocarros ficaram presos na neve à saída do centro de transporte porque as estradas não estavam limpas”, indicou Marianne Rouette, porta-voz da Sociedade de Transportes de Montreal.

A tempestade submergiu milhares de lares na obscuridade. Hydro-Québec enumerava 87.000 lares sem electricidade na tarde de domingo, a maioria na grande região de Quebec. Todas as escolas das três comissões escolares de língua francesa da ilha de Montreal estiveram fechadas segunda-feira.

### BREVES

#### GREVES ESPORÁDICAS NA BASÍLICA NOTRE-DAME

Os empregados da Basílica Notre-Dame de Montreal votaram a semana passada, em voto secreto, a favor do exercício de greves esporádicas. Os trabalhadores ligados à CSN votaram 86 % a favor de uma primeira greve de duas horas, a realizar-se no dia 14 de Março. Também votaram 78 % para uma greve de 24 horas, no Domingo de Páscoa, 23 do corrente.

#### A ADQ PRECONIZA UM GELO NO LIMIAR DE IMIGRAÇÃO

O Quebec deve cessar de aumentar o número de imigrantes que acolhe todos os anos, se quer evitar que os francófonos reencontrem-se em posição minoritária, considera a ADQ. Reagindo à publicação dos estudos do Serviço quebequense da língua francesa, o chefe do partido, Mario Dumont, afirmou que o retrocesso do francês, nomeadamente na ilha de Montreal, deveria convencer o governo de Jean Charest a limitar agora o nível da taxa de imigração. De acordo com Dumont, o facto de menos de um cidadão em dois ter como língua materna o francês na metrópole deve ser tomado seriamente. Em 2008, o Quebec acolherá 49.000 imigrantes, e este número será gradualmente aumentado para atingir 55.000 em 2010.

# X2B

EXTWOBE CHAUSSURES

X2B – Loja de calçado, malas, pulseiras e muito mais, ...  
Artigos de alta qualidade, para senhoras unicamente.

## OS MELHORES PREÇOS NO MERCADO!

Abertura em breve – a partir do dia  
15 de Março de 2008 (data indefinida).

4129 rua St-Denis  
próximo da rua Rachel (em Montreal).

FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS E INGLÊS.

Não perca esta oportunidade de nos visitar,  
porque só terá a ganhar!

## Transfira as suas poupanças com toda a facilidade.



No Santander Totta fazemos do longe, perto. Por isso, transferir o seu dinheiro para Portugal é muito mais fácil, seguro e rápido. Esteja onde estiver no Canadá, use toda a experiência e solidez de um dos maiores grupos financeiros mundiais, para fazer as suas transferências.

Vá já ao Santander Totta em Toronto e Montreal e informe-se.

Toronto  
1111 DUNDAS STREET WEST  
TORONTO  
ONTARIO M5G 1X2 - CANADA  
Tel: 416 84 30  
Fax: 416 30 48

Montreal  
4211 BOULEVARD SAINT-LAURENT  
MONTREAL,  
QUEBEC H2W 1E4  
Tel: 514 87 03  
Fax: 514 20 08

Santander Totta  
O Nosso São Paulo

SANTANDER PRESTA SUAS SUAS EM PREL



Always by your side

# Uma pechincha estival para os dias frígidos

Telemóveis a partir de

\$0\*



Nokia 5200



Motorola RAZR<sup>®</sup>



Nokia 6126

Oferta válida por um tempo limitado.  
Com contrato Fido<sup>®</sup> de 3 anos<sup>\*</sup>.

Limited time offer. With 3-year Fido<sup>®</sup> Agreement.



Always by your side are trademarks of Fido Solutions Inc.



**Montreal**  
Celtel Mobilité  
6295 Victoria  
514.739.2355

Celtel Mobilité  
35 rue Beaubien Est  
514.270.2384

Celtel Mobilité  
101 du Mont Royal O.  
514.448.6996

**Laval**  
Celtel Mobilité  
1637 boul. Daniel Johnson  
450.988.1088

Vendedor exclusivo



A monthly system access fee of \$8.95 (non-government fee) and a monthly 911 emergency service fee (\$5) apply in addition to the monthly service fee. Local airtime over the allotted monthly minutes in the monthly package, long-distance and roaming charges and any additional options selected and applicable taxes are extra and are also billed monthly. The \$25 Unlimited Incoming Calls package is available until May 5, 2008 with a new Fido Agreement and applies to local airtime minutes only, (including calls made and received on the expanded network, through Video Calling and calls made through Call Forwarding). The two months of unlimited local calls and text, picture and video messages offer is available with a new two-year Fido Agreement and the three months of unlimited local calls and text, picture and video messages offer is available with a new three-year Fido Agreement, both until May 5, 2008. The offer applies to: (i) mobile-to-mobile text and instant messages sent from Canada to customers with a Canadian wireless provider; (ii) local calls, excluding calls made or received on the expanded network, through Video Calling or calls made through Call Forwarding; (iii) mobile-to-mobile picture and video messages sent from Canada to customers with a Canadian wireless provider; MMS-compatible handset required. The 50 local weekday minutes bonus offer is available with a new three-year Fido Agreement for the duration of the agreement term until May 5, 2008, and apply to local calls, (excluding calls made and received on the expanded network, through Video Calling and calls made through Call Forwarding). All bonus offers are available to new customers only. Subject to Fido's Acceptable Use Policy. Some conditions apply. An Early Cancellation Fee (ECF) applies to all subscribers with a Fido Agreement, \$, for any reason, their service is terminated prior to the end of the Fido Agreement. The ECF is the greater of the (i) \$100 or (ii) \$20 per month remaining in the Fido Agreement, to a maximum of \$400 (plus applicable taxes), and applies for each deactivated phone number. Offers are valid until May 5, 2008, or while quantities last. Offers are subject to change without prior notice. Fido and Always by your side are trademarks of Fido Solutions Inc.

**VÁRIA**



**CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)**  
**Carta Dominante:** 10 de Copas, que significa Felicidade.  
**Amor:** Não fomenta desacordos, está a atravessar uma fase em que poderá sentir-se só. **Saúde:** Esteja atento aos sinais que o seu organismo lhe dá. **Dinheiro:** Pense bem antes de investir. Fase muito positiva no campo profissional, irá estar dedicado ao trabalho e esforçar-se-á para obter resultados compensadores e positivos no mesmo. Não se irá arrepender desta dedicação pois os resultados irão ser bastante satisfatórios. **Número da Sorte:** 37  
**Números da Semana:** 3, 11, 14, 15, 18, 19

**TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)**  
**Carta Dominante:** 2 de Ouros, que significa Dificuldade/Indolência. **Amor:** Está a passar por uma fase de maior dedicação ao lar e à sua família, é importante desfrutar ao máximo deste momento. Está também a preservar muito a privacidade do seu espaço, mais do que fez até aqui. A sua vida sentimental está agora a atingir um clima de maior harmonia e paz. **Saúde:** Previne-se pois o seu sistema imunitário não anda muito bem. **Dinheiro:** Este não é um período muito favorável para grandes gastos. **Número da Sorte:** 66 **Números da Semana:** 1, 2, 3, 22, 24, 25

**GÊMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)**  
**Carta Dominante:** Cavaleiro de Copas, que significa Proposta Vantajosa. **Amor:** Não seja tão crítico pois pode perder alguém que ama. Seja mais meigo e compreensivo. **Saúde:** Dores nos membros inferiores e superiores. **Dinheiro:** O seu desejo de que tudo seja perfeito vai fazer com que os colegas percam a paciência consigo. Está agora a ultrapassar um período bastante positivo a nível financeiro, aproveite-o para concretizar aquele sonho que até aqui vem a adiar por falta de condições para a sua realização. Mas não se entusiasme demais, para que esta fase não passe que nem um furacão, e o deixe prejudicado. **Número da Sorte:** 48 **Números da Semana:** 3, 14, 25, 33, 36, 39

**CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)**  
**Carta Dominante:** 5 de Ouros, que significa Perda/ Falha. **Amor:** Encontrará um novo amor em breve. Não seja exibicionista, aproveite as suas características para dar mais luz e alegria à vida daqueles que o rodeiam. **Saúde:** Mantenha a calma. Esta é uma fase dedicada à definição de si próprio. **Dinheiro:** Procure ter uma noção mais exacta daquilo que possui no presente para o poder desenvolver com sucesso no futuro. Se pretende fazer um negócio, esta é a altura certa, mas seja prudente. **Número da Sorte:** 69 **Números da Semana:** 1, 4, 15, 36, 47, 58

**LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)**  
**Carta Dominante:** 10 de Espadas, que significa Dor, Escuridão. **Amor:** Irá estar mais concentrado e dedicado a si próprio. Está a tentar definir a sua personalidade, e a encontrar tudo aquilo que lhe falta e que necessita para uma positiva evolução pessoal. **Saúde:** Atravessa uma fase tranquila neste campo. **Dinheiro:** Poderão surgir investimentos lucrativos, todavia, evite arriscar demasiado. **Número da Sorte:** 60 **Números da Semana:** 2, 6, 17, 19, 25, 44

**VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)**  
**Carta Dominante:** Valeta de Ouros, que significa Reflexão, Novidades. **Amor:** A sua relação com aqueles que o rodeiam está agora bastante positiva, pois este é um período em que depositam muita confiança em si, e estão a dar-lhe simultaneamente uma maior importância e valor. **Saúde:** Deve cuidar mais da sua mente e do seu espírito. **Dinheiro:** Este é um bom momento para por em marcha um projecto antigo. **Número da Sorte:** 75 **Números da Semana:** 2, 8, 13, 25, 29, 38

**BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)**  
**Carta Dominante:** 3 de Paus, que significa Iniciativa. **Amor:** Esforce-se por compreender melhor os pontos de vista e as necessidades da sua cara-metade. A sua atracção por tudo o que é invulgar e estranho está neste momento bastante acentuada. Sentir-se-á muito ciumento e com um sentido de autoridade demasiado apurado. **Saúde:** Prováveis problemas de fígado. **Dinheiro:** Aquela casa no campo que tanto desejou pode ser sua, pense nisso e peça orçamentos. **Número da Sorte:** 25 **Números da Semana:** 2, 11, 14, 17, 25, 28

**ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)**  
**Carta Dominante:** 6 de Paus, que significa Ganho. **Amor:** A paixão não lhe está a dar a felicidade que esperava. **Saúde:** Tenha cuidado e não descuide problemas aparentemente insignificantes. **Dinheiro:** O seu empenho vai valer-lhe lucros inesperados. O seu sentido de curiosidade está neste momento muito apurado, apetece-lhe conhecer novos valores e costumes, o que torna esta fase na mais propícia para viajar. É a altura ideal para expandir e aprofundar o seu conhecimento filosófico e intelectual. **Número da Sorte:** 28  
**Números da Semana:** 2, 24, 25, 28, 36, 39

**SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)**  
**Carta Dominante:** A Força, que significa Força, Domínio. **Amor:** Passará momentos muito divertidos com os seus amigos. Sente-se agora capaz de resolver alguns problemas, e vê o mundo que o rodeia de uma forma mais aberta e global, o que poderá ser benéfico na resolução de problemas. **Saúde:** Procure fazer mais caminhadas. **Dinheiro:** Os sentidos de persuasão e argumentação estão bastante vinculados, pois sente necessidade de expandir e partilhar as suas ideias. **Número da Sorte:** 11  
**Números da Semana:** 2, 13, 24, 55, 56, 69

**CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)**  
**Carta Dominante:** 8 de Ouros, que significa Esforço Pessoal. **Amor:** Demonstre mais o quanto ama a pessoa que tem a seu lado. **Saúde:** Cuidado com os seus rins, não tem bebido tanta água quanto devia. **Dinheiro:** Poderá planejar uma viagem, as suas economias já lho permitem. Este é um período bastante favorável para expandir a sua criatividade. Aproveite para contactar com aqueles que se sentem também em expansão nesta área. **Número da Sorte:** 72 **Números da Semana:** 11, 34, 45, 57, 60, 72

**AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)**  
**Carta Dominante:** 10 de Copas, que significa Felicidade. **Amor:** Está neste momento a desfrutar do calor do lar como uma fuga a todas as responsabilidades e obrigações que o esperam lá fora. Reserve mais tempo para dedicar à sua relação amorosa pois a pessoa amada necessita da sua atenção. **Saúde:** Modere a sua alimentação, evite comer tanta carne vermelha. **Dinheiro:** Controle a impulsividade nos gastos. **Número da Sorte:** 46 **Números da Semana:** 1, 16, 29, 33, 35, 36

**PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)**  
**Carta Dominante:** 5 de Espadas, que significa Avareza. **Amor:** Reinará um clima de desacordo com a pessoa amada. **Saúde:** Esteja alerta a possíveis problemas de hipertensão. **Dinheiro:** Esta é a altura ideal para exteriorizar as suas ideias àqueles que o rodeiam. Procura agora no mundo que o rodeia novos interesses, novas acções e até mesmo novas formas de se abstrair do stress do dia a dia. **Número da Sorte:** 55 **Números da Semana:** 10, 11, 14, 22, 23, 25

**MUITO BONS SOMOS NÓS**  
**A sorte do senhor raptor – lado B**



Joel Neto  
jornal@avozdeportugal.com

Querem um exemplo de uma infração gravíssima que ocorre duzentas vezes por minuto nas nossas estradas, sem que numa só ocasião da história deste mundo um condutor tenha sido penalizado por ela? Eu dou:

a forma como se contornam em Portugal as rotundas de faixas múltiplas.

Diz o Código da Estrada que o automobilista deve contornar o obstáculo pela faixa de dentro, abrindo progressivamente para a direita a partir apenas do momento em que não reste à sua frente mais do que uma saída antes daquela a que pretende dirigir-se.

E o que fazem os motoristas portugueses? Entram na rotunda pela faixa de fora – e aí permanecem até ao fim, independentemente do número de saídas que tenham ainda por diante antes de saírem eles próprios.

Se pensam que estou a falar de mulheres ultra-zelosas, na sua condução hiper-defensiva e incompetente, desenganam-se. Mulheres ao volante, entendidas de forma geral, é coisa que daria outra crónica – mas vocês já sabem o que penso sobre elas, até porque penso exactamente o mesmo que vocês. Aqui, falo também de homens. E de profissionais da condução.

Falo de taxistas – e falo, por exemplo, de motoristas de autocarro. Vão ao Marquês de Pombal, em Lisboa, e comecem a contá-los: trinta, trezentos, três mil autocarros ao longo de um dia só contornando toda a rotunda pela faixa de fora, perante o desespero dos condutores que, nos seus carros pequeninos, vêem aqueles gigantes amarelos atirarem-se-lhes sucessivamente para cima.

Não preciso explicar-vos os riscos de acidente que esta tendência comporta – nem preciso sequer de enumerar os acidentes que ela efectivamente produz. Não é sobre isso, esta crónica.

Esta crónica é sobre as motivações por detrás desse comportamento. Sobre o raciocínio que leva a ele – e que é, de alguma forma, a árvore que desvenda a floresta do nosso comportamento em sociedade.

Os motoristas portugueses contornam as rotundas pela direita porque, estando permanentemente à direita, nunca são responsáveis por um eventual choque. Não

querem sequer evitá-lo – querem aliviar-se da responsabilidade dele, ainda que com isso reforcem drasticamente as hipóteses de ele ocorrer. E isso é um exemplo supremo de egoísmo.

Está bem, está bem: talvez todas as sociedades modernas sejam em parte sociedades egoístas. E, porém, não é verdade que o sejam todas essencialmente. Algumas sociedades serão sobretudo egoístas, sim, mas outras são principalmente individualistas.

Há uma drástica diferença entre egoísmo e individualismo – e que se prende, tão-só, com o elemento mais importante desta conversa toda, que é o reconhecimento do outro.

A sociedade portuguesa é egoísta porque nós, portugueses, não reconhecemos o outro. Somos mesquinhos. Somos fuinhas. E em nenhum outro momento o nosso egoísmo, a nossa mesquinhez e a nossa profunda mediocridade ficam tão bem expressos como com esse fenómeno tão aparentemente insignificante que é a forma como contornamos as rotundas.

Nós todos. Nós amadores e nós profissionais, motoristas de autocarro à cabeça – não só por uma questão de escala, mas também por uma questão de dimensão da arma à sua disposição. Porque é de um combate que se trata, note-se. De uma guerra.

Pergunto-me o que achará a administração da Carris desta tendência dos seus motoristas, mas a resposta é fácil: acha bem. Poupa nos prémios de seguro – é dinheiro em caixa. Tendo em conta a profusão de motoristas da Carris que conduzem assim, aliás, não me admiraria nada que o truque fizesse mesmo parte da formação profissional da empresa.

Ou então das dicas dadas pelos motoristas mais velhos aos motoristas mais novos, em tom chico-esperto: “Pá, tu não te deixes enganar!”

Estes f-d-p andam todos aqui a passear – tu defende-te pá, que estás aqui a trabalhar...”

Só há duas coisas mais irritantes do que os motoristas de autocarro de Lisboa: os motoristas de táxi de Lisboa – mas esses têm todas as semanas as suas crónicas; e os motoristas de furgões de distribuição de Lisboa – e esses, “if you’ll indulge me one last time”, também hão-de ter um dia a sua.

Felizmente, a Polícia de Lisboa tem como prioridade o mau estacionamento. É sorte, pronto. \* revista NS

*“Em nenhum outro momento o nosso egoísmo fica tão bem expresso como com esse fenómeno tão insignificante que é a forma como contornamos as rotundas.”*

**AGÊNCIA DE VIAGENS LISBOA**  
AGÊNCIA IATA  
TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

**TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO**  
VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS  
**PORTUGAL E AMÉRICA LATINA**

**VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL**  
SERVIÇO PERSONALIZADO

**OFERECEMOS:**

- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

**VENHA VISITAR-NOS**  
ESTAMOS AO SEU INTEIRO DISPOR ... CONTACTE-NOS!

355 RACHEL ESTE - MONTREAL - Q.C. - CANADÁ - H2W 1E8  
TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924  
E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@QC.AIRA.COM

Ainda não sabe onde vai ficar durante as suas férias na...

**ilha Terceira?**

Experimente a Casa do Guilherme, o melhor para a sua família, com conforto e privacidade.

Capacidade para até 7 pessoas. Estadias a partir de 3 dias. Disponível no Campestre, nos Sarquinhos, em Agualva, no Natal e nos restantes espaços de ano.

Preços especiais para reservas antecipadas e estadias superiores a duas semanas.

**RESERVE JÁ!**

Lisboa: Rua do Carmo, 100 - Tel: 213 400 000  
Campestre: Estrada Nacional 102 - Tel: 213 400 000  
Preço médio: entre 250 euros e 450 euros por semana (incluindo IVA e IGC) por pessoa.  
Contactos: Telefone: +351 213 400 000; e-mail: casa.guilherme@ns.com  
Mais informações: www.casaguilherme.com; www.turismolisa.com

## VIAGENS PELA MINHA TERRA

## ALDEIAS DE XISTO

## Pedra sobre pedra

Raquel Mesquita  
jornal@avozdeportugal.com

**E**stradas de terra batida que percorrem a serra. Aldeias feitas de casas de xisto, que nos transportam para uma outra dimensão, entre o nevoeiro e o cantar dos veados.

Dinamizar o turismo da Região Centro através dos recursos naturais e humanos existentes nas aldeias, me-



lhorando a qualidade de vida das populações locais e promovendo as actividades económicas tradicionais e os produtos locais, foi o ponto de partida para o projecto Aldeias de Xisto. Conduzido pela Associação de Desenvolvimento Pinus Verde, tem trabalhado na recuperação de 23 aldeias erguidas nessa pedra, distribuídas pelas serras da Lousã, Açor e Gardunha e envoltas num cenário bucólico, quase mágico.

**Rumo a Janeiro de Cima**

Oleiros é a primeira paragem. Sede de concelho, acolhe com simpatia uma pausa para esticar as pernas. No posto de turismo, e depois de obtida a informação sobre a região, somos convidados a provar um delicioso bolo-rei feito de medronho, a que se segue um almoço, a comprovar que por aqui não há doses pequenas nem lugar para dietas. Espreitamos a bela Igreja Matriz e rumamos a Álvaro. Esta pequena localidade é a primeira Aldeia de Xisto, e cuja designação se deve ao nome de um criado encarregue de governar quando o seu senhor foi para a guerra. A verdade é que o fidalgo nunca mais voltou, ao contrário de nós, que ficámos com vontade de regressar a esta aldeia soalheira, provavelmente, numa altura em que se possa experimentar a praia fluvial.

Já com o sol a ameaçar esconder-se, continuámos a ziguezaguear a serra rumo ao destino eleito para passar a noite: Janeiro de Cima, nas margens do Zêzere. Deste rio saíram as pedras que calçavam as ruas. Está-se no final da tarde. A temperatura já baixou a 4°C. Por aqui não há Multibanco, rede de telemóvel, mas há a simpatia da D. Lídia, responsável pela Casa de Janeiro. Mesmo ao lado, um restaurante chamado Fiado mistura sabores tradicionais (como o maranho), com uma decoração e atendimento que decerto o tornariam um dos restaurantes da moda.

**A lei do Juiz**

Acordados pelo som da porta, aberta por quem vem deixar o pequeno-almoço na sala de baixo, recebe-se os bons-dias do sino da igreja e do roncar do motor de um pequeno tractor. O sol convida a um curto passeio, com passagem obrigatória pela Casa das Tecedeiras.

A viagem não pára, e são ainda algumas dezenas de qui-



lómetros a separar-nos da Lousã. Um caminho que se faz sem se dar conta, com a beleza da paisagem a sobrepor-se às várias curvas, e com uma paragem para mais tarde recordar na belíssima aldeia de Fajão. Por aqui comprova-se a fama do restaurante O Juiz de Fajão. O bacalhau à juiz, o javali no forno e as tigeladas não deixam ninguém indiferente.

Já com a noite posta, e depois de visitar Góis, chega-se ao Quintal de Além do Ribeiro, casa de turismo em espaço rural. Está uma neblina ao ar e o céu está toldado e cai uma chuva que se confunde com a humidade.

Ao atravessar a ponte que faz a curva, envoltos em vegetação com tons que vão do verde ao avermelhado, passando pelo castanho, julgamos entrar numa dimensão paralela, onde poderiam viver os hobbits criados por Tolkien. Não há hobbits, mas há uma alemã chamada Kirsten, que aqui ficou a trabalhar a madeira, e o António, que deixou o conservatório para se instalar e cultivar os mais variados tipos de plantas, entretanto embaladas em saquinhos com a marca Planta do Xisto.

Casal Novo, Chiqueiro ou Candal são outras das alternativas. Carlos Rodrigues há quase 30 anos que esculpe a pedra. “Sabem, são muitos anos no meio do pó da pedra, e os olhos ressentem-se. Mas quando terminar o trabalho vou voltar ao trabalho”, diz, convidando-nos a voltar. Quase como se adivinhasse os nossos pensamentos.



# Candidaturas abertas

**Condições de inscrição:**

- A candidata deve ser solteira.
- Deve ter nacionalidade portuguesa ou ser Luso-descendente.
- Ter entre 18 e 25 anos.

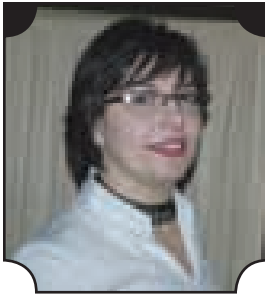
enviar a candidatura pelo site web [www.avozdeportugal.com](http://www.avozdeportugal.com)

# 2008 Miss Portugal em Montreal



## NOSSA COMUNIDADE

### Foi "Entre Nós" ... Foi fado!



Elisa Rodrigues  
jornal@avozdeportugal.com

Sábado, 1 de Março de 2008, realizou-se mais uma noite de fados no restaurante, "Entre Nós" em Sainte-Adèle.

A noite principiou com uma guitarrada, com António Moniz à guitarra portuguesa e Luís Duarte à viola clássica, os quais nos deliciaram com o seu dedilhar, de uma maneira muito especial, mostrando que o "Fado" bem tocado é realmente algo digno de ser escutado. Mas, Luís Duarte não é só um bom "viola", como também é um bom fadista, boa voz e bem baírrista! Ainda, alegrou bem a noite, cantando em duo, com António Moniz, fados e canções para esta simpática clientela.

A fadista Rosy Santos, na sua bonita voz, cantou e encantou os presentes que a escutavam muito atentos. Apesar duma gripe (bem forte), todo o seu esforço foi bem sucedido (não é qualquer pessoa que

consegue esta proeza).

O fadista Carlos Rodrigues, num estilo muito seu e com a sua garra fadista, não deixou dúvidas de que o "Fado" é realmente bem apreciado, não só pelos nossos Portugueses, como também pela comunidade quebequense.

Casa cheia! A comida e o serviço foram óptimos!

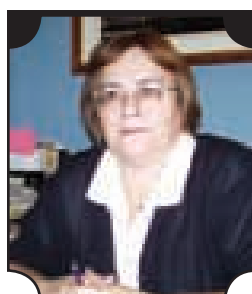
Aos nossos artistas os meus parabéns!



Ao proprietário Octávio Jerónimo e sua esposa (Maria João), continuação de outras noites como esta, pois foi uma noite que me fez reviver "aquelas noites de Fado em Lisboa".

Até breve e saudações fadistas!!!

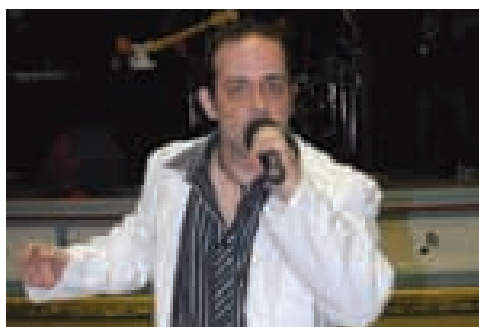
## Vamos todos para a folia



Natércia Rodrigues  
nrodrigues@avozdeportugal.com

Fotos de José Rodrigues

A grande tempestade de neve levou a cidade de Montreal assim como toda a província ao caos. Monte de neve por toda a parte, rajadas de vento fortíssimas, assim foi o dia de sábado, dia 8 de Março, Dia Internacional da Mulher. A verdade é que muita gente optou por ficar em casa e não os podemos censurar, mas um grande número de amigos, fãs e familiares foram todavia ao lançamento do primeiro CD de Jimmy Faria, "Eu sou de Festa". O salão da Igreja de Santa Cecília estava decorado com enfeites musicais nas paredes e tecto, e as estrelas da noite tinham os seus nomes imprimidos em bonitos cartazes, que foram colocados no chão.



O animador-apresentador da noite foi o inconfundível Fernando Santos, grande amigo de Jimmy. Comunicando nas duas línguas – português e francês –, Fernando falou-nos um pouco do inconfundível Jimmy. Fernando começou a chamar os cantores comunitários que quiseram marcar presença, encorajar e apoiar o amigo. Que sentimentos exprimir pela virtuosidade e interpretações à guitarra de António Horácio? Elas são as estrelas que realçam e conduzem a voz de António e a poética através do tempo, tal uma veia por onde corre a canção e o fado em doce

chão, para cima das cadeiras, demonstrando assim quanta vontade e ensejos lhe iam no interior para exteriorizar este projecto no qual trabalhou durante muito tempo.

Com o seu conjunto privado, Request,



Jimmy ofereceu um espectáculo de qualidade. No final, agradeceu aos membros do conjunto: Victor Parreira, Nelson Almeida, David Gomes, Tony Resendes Medeiros, Nelson Faria, Nilton Rebelo e o Quebequense L'Ecuyer. Foram eles a sua fonte de inspiração, assim como os seus irmãos Nelson e Mike Faria, que muito o encorajaram a avançar com este lançamento. Graças a Jomani, no seu estúdio New Wave Productions, gravou o CD.

Dedicou uma canção à esposa e à filha, projectando uma ocasião bastante emocionante e impressionante.

Como a celebridade da noite está desde há muito envolvida e integrada no Centro Comunitário do Divino Espírito Santo de Anjou, Liberal Miranda, Presidente da nova direcção desta associação, ofereceu-lhe uma placa. É de destacar a grande benquerença que o Centro demonstrou ao estarem em grande número. De surpresa em surpresa fomos todos, e mais tarde Manuel Fátima, que na véspera compusera um fado dedicado ao Jimmy, subiu ao palco para cantá-lo, fazendo-se acompanhar à guitarra por António Horácio.



nostalgia e que tanto seduz e encanta! Este entrelaçar das emoções, dos sentimentos, das palavras e o trinar da guitarra provocaram-me o desejo de voltar às minhas origens. Carlos Frazão, que para além de ser um dos técnicos de som, também subiu ao palco. O segundo técnico de som foi José Carlos Froias. O serão continuou com Eddy Sousa, Vanessa Sousa, Jomani e o jovem Alex Câmara. Jimmy foi sem dúvida a grande atracção da noite. Calça preta, camisa riscada e casaco branco, estava mesmo a "matar". Energia não lhe faltava, era vê-lo pular do palco para o

Jimmy agradeceu a seu tio, Duarte Faria, que juntamente com seus amigos se organizaram para que o jantar tivesse sido bem sucedido e todos juntos celebrarem o nascimento deste bebé, o primeiro CD de Jimmy Faria.

Jimmy é um cantor e embaixador da música portuguesa e bem o comprovou neste CD que tem 12 faixas musicais, e a maioria das letras foi escrita por ele e outras por Jomani.

A festa de lançamento do CD foi um tremendo sucesso.

**CJNT | MONTREAL**  
UNE VILLE | PLUSIEURS CULTURES

Queres Trabalhar Na Televisão?



CJNT Montreal procura jovem cronista para o seu programa em língua portuguesa, "Luso Montréal". Se tem a capacidade e gosta de entrevistar pessoas diferentes, então envie-nos o seu C.V. para:

info@cjntmontreal.ca.

CABLE 14 - UHF 62 www.cjntmontreal.ca





Para o senhor Pereira, era mais que uma canção.

Era uma recordação preciosa que ele desejava ver partilhada à sua memória numa cerimónia comemorativa.

Comemorar o desaparecimento dum ente querido foi sempre e continua a ser um gesto eminentemente pessoal. Quer se trate de perpetuar a sua memória com uma celebração, com um monumento, um medalhão, ou uma gravura, é num espírito de profundo respeito que nós desejamos planificar convosco este testemunho de amor.

Para celebrar a vida no que ela tem de mais precioso.

Para obter mais informações queira chamar para o número 514 735-1361 ou visite o local da internet [www.cimetierenddn.org](http://www.cimetierenddn.org).



CIMETIÈRE  
NOTRE-DAME-DES-NEIGES

**Santander Totta**  
4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702  
**CAMBIO DO DOLAR CANADIANO**  
11 de Março de 2008  
1 Euro = CAD 1.531710

Consulado Geral  
de Portugal em Montreal  
2020 Rua University, suite 2425



Tel.: 514.499.0359  
www.secomunidades.pt

**ASSOCIAÇÕES E CLUBES**

Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. N. Sra. de Fátima	450.681.0612
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casa dos Açores do Qc	514.388.4129
Casa do Ribatejo	514.729.9822
Centro de Ajuda à Família	514.982.0804
Centro Acção Sócio-Com	514.842.8045
Centro do Espírito Santo	514.353.1550
Clube Oriental	514.342.4373
Clube Portugal de Mtl	514.844.1406
Instituto Cultural Açoriano	514.323.7391
Filar. de Laval	514.844.2269
Filar. Portuguesa de Mtl	514.982.0688
Folc. Campinos do Ribatejo	514.353.3577
Folc. Português de Mtl	514.739.9322
Missão N. Sra. de Fátima	450.687.4035
Missão Santa Cruz	514.844.1011
Rancho Folc. Verde Minho	514.768.7634
Sporting Clube de Mtl	514.499.9420
Sport Montreal e Benfica	514.273.4389

**URGENCIAS  
E SERVIÇOS PÚBLICOS**

Polícia, Fogo, Ambulância	9-1-1
Clínica Portuguesa Luso	514.849.2391
Emigração Canadá	514.496.1010
Emigração Quebec	514.873.2445
Hospital Hôtel-Dieu	514.890.8000
Hospital Royal Victoria	514.842.1231
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc	514.842.6141
Hospital Ste-Justine	514.345.4931
Normas do trabalho	514.873.7061

**AGÊNCIAS DE VIAGENS**

<b>ALGARVE</b>	
681 Jarry Est	514.273.9638
<b>CONFORT</b>	
4057 Boul. St-Laurent	514.987.7666
<b>LATINO</b>	
177 Mont-Royal Est	514.849.1153
<b>LISBOA</b>	
355 Rachel Est	514.844.3054
<b>TAGUS</b>	
4289 St-Laurent	514.844.3307
<b>VOYAGES ELITE PLUS</b>	
1530 Fleury este	514-381-5200
www.voyageseliteplus.com	

**BOUTIQUES**

<b>BOUTIQUE ANA MARIA</b>	
4409 St. Laurent	514.849.6619
<b>CAIXA DE ECONOMIA</b>	
<b>CAIXA PORTUGUESA</b>	
4244 St. Laurent	514.842.8077
<b>CANALIZADORES</b>	
<b>PLOMBERIE &amp; CHAUFFAGE LEAL</b>	
4267 Av. Coloniale	514.285.1620
	514.672.4687

**CLÍNICAS**

<b>CLÍNICA MÉDICA LUSO</b>	
1 Mont-Royal Este	514.849.2391
<b>CLÍNICA MÉDICA NOVA</b>	
3755 Boul. St-Laurent	514.987.0080

**CONTABILISTAS**

**ANÍBAL AFONSO, C.G.A.**  
anibal.afonso@sympatico.ca  
514.817.2451

**DENTISTAS**

**DR. THUY TRAN**  
4270 Boul. St-Laurent, #209-514.499.1624  
**DISCO MÓBIL**

**DISCO Móbil Entre Nós**  
Marinho 514.875.4800 dia  
Depois das 19h 514.324.7415 noite

**DISCOS/LIVROS**

**DISCOTECA PORTUGUESA**  
Música, prendas, desporto.  
4134 St-Laurent 514.843.3863

**ELECTRICIDADE**

**ELECTRO-LUSO**  
225 Gounod 514.385.1484  
514.385.3541

**FARMÁCIAS**

**FARMÁCIA RITA NACCACHE**  
4289 Boul. St-Laurent  
entrega ao domicilio 514.844.6212

**FLORISTA**

**FLEURISTE FLORATERIA**  
90 AV. Des Pins O. 514.288.4548  
Fax.: 514.288.0225

**FUNERAIS**

**ALFRED DALLAIRE/MEMORIA**  
www.memoria.ca  
4231 St-Laurent 514.277.7778  
Eduino Martins Cel.: 514.862.2319  
Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

**GARAGENS**

**ALBERT STATION SERVICE**  
4209 De Bullion 514.845.5804

**HIPOTECAS**

**INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE**  
FERNANDO 514.886.7001  
HELIO 514.497.3896

**IGREJAS**

**IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA**  
6297 Monkland Ave. 514.484.3795  
**MÁQUINAS DE COSTURA**  
**MONSIEUR MACHINE À COUDRE**  
7341 St-Hubert 514.271.6452

**MERCEARIA**

**SÁ & FILHOS**  
4701 St-Urbain 514.842.3373

**MONUMENTOS**

**GRANITE LACROIX INC.**  
Construção de monumentos  
www.granitelacroix.com  
1735 Bl. des Laurentides 450.669.7467

**NOTÁRIOS**

**Me. LUCIEN BERNARDO**  
4242 St-Laurent, #203 514.843.5626

**Me. EDUARDO DIAS**

4270 St-Laurent #200 514.985.2411  
**Me. ÉLIZABETH DA SILVA**  
1555 Boul. de l'Avenir, #306  
Laval, Qc. 450.435.3445

**OURIVESARIAS**

**ROSAS DE PORTUGAL**  
3953 Boul. St-Laurent 514.843.8727

**PADARIAS**

**PADARIA LAJEUNESSE**

533 Gounod 514.272.0362

**PEIXARIA**

**BLUE COAST**  
130-A, Beaumont 514.270.5079

**PSICÓLOGOS**

**JORGE VASCO**  
406, St-Joseph E. 514.288.2082

**JUAN CARLOS ANDRADE M.Ps**  
1001, Sherbrooke E., 514.463.1974

**QUIROPATAS**

**DR. MARC CHENÉ**

"Centre Chiropratique"  
7050, Jean-Talon E. 514.351.1716

**RESTAURANTES**

**CHEZ DOVAL**  
150 Marie-Anne E. 514.843.3390

**ESTRELA DO OCEANO**

101 Rachel E. 514.844.4588

**SOLMAR**

111 St-Paul E. 514.861.4562

**REVESTIMENTOS**

**TAPIS RENAISSANCE ST-Michel**

7129 Boul. St-Michel 514.725.2626

**TRANSPORTES**

**TRANSPORTES BENTO COSTA**  
514.946.1988

**CANTINHO DA POESIA**

**Um filho**

Um filho é um sonho transformado  
O fruto do ventre que á luz nasceu  
Um filho é um bem idolatrado  
O espelho de um amor que floresceu.  
Um filho é a semente da vida  
A verdade do amor tão pura e nua  
Um filho é a meta e a partida  
A prova de que a vida continua.  
Um filho dá á vida outra razão  
Dá forças p'ra lutar no dia a dia,  
Um filho faz da vida uma canção,  
Um filho muda a vida em melodia.  
Um filho é certeza e confiança  
É ritmo no bater do coração,  
Um filho é o desabrochar da esperança  
A seiva da árvore da geração.  
É um misto d'alma, fé e de magia,  
A certeza de sofrimento e de dor  
Misturada nas mil horas de alegria,  
Mas um filho, mais do que tudo...é amor.

Fernando André

**Alma Portuguesa**

Entre as palavras pequenas  
De grande significado  
Com quatro letras apenas  
Emerge a palavra fado !

O fado é toda a essência  
É deste Povo a raiz...  
O fado é por excelência  
A canção do meu País.

Nós temos fado na alma  
Um fado que a vida adoça  
E ninguém nos leva a palma  
Nesta canção que é tão nossa.

Nós veneramos o fado  
Quase como uma doutrina  
Porque tange algo sagrado  
Que a nossa alma ilumina.

Fado somos todos nós...  
Pelo mundo em qualquer lado  
Há fado na nossa voz...  
Mesmo sem cantar o fado !...

Fado é a expressão maior  
Que traduz subtileza  
É o nosso Embaixador...  
Fado... É a alma portuguesa !...

Euclides Cavaco

**Para anunciar nos  
Pequenos Anúncios  
Ligue 514 284 1813**

**A VOZ DE PORTUGAL**

**A Poesia**

José da Conceição  
jornal@avozdeportugal.com

É uma pílula que nem toda a gente toma, porque nem todos a digerem! Porque a poesia, em estado de introspecção, dá ao poeta todas as características necessárias para traduzir e embelezar situações, que por vezes derivam das catacumbas mais baixas e perversas que o ser humano se pode prestar. Através da poesia, todas as verdades podem ser ditas. Com uma certa habilidade, a transparência da verdade flui sem ferir as susceptibilidades, com uma suavidade tal que até o próprio sentimento de culpa acaba por se dissipar num horizonte mais longínquo. Claro que a poesia tanto pode dignificar como declinar um estado de ser, ou de coisas; muito embora o seu primeiro propósito seja o de dignificar e embelezar tudo o que nos rodeia, porque parte do princípio que a vocação fundamental do poeta, sem sombra de dúvida alguma, é de traduzir a voz da alma, de uma forma tal que dá a reflectir a impressão ao próprio leitor de se estar a ver ao espelho. Claro que esta confrontação com a realidade deixa por vezes certas pessoas indispostas. Porque todo aquele que se crê valentão, macho, dominador, considera que a poesia é coisa para sensíveis, e fracos.

Todavia, eu considero que se todos os homens mostrassem o seu verdadeiro dia e a sensibilidade que todos possuem, sem reticência, haveria mais amor pelo próximo e viveríamos num mundo mais próspero, onde o amor superaria o ódio e a guerra.

Joseph Oliveira  
Tel.: 514 236-6940

Olivia Palva  
Tel.: 514 707-6677

**PERFORMANCE**  
www.olivianalva.com

**NOVO NO MERCADO**  
VILLERAY - MTL  
A dois passos de Jean-Talon  
Duplex semi-destacado com cave acabada e grande quintal **359,000\$**

<b>PLATEAU-MTL</b> New St-Urbain a dois passos do Hospital Hôtel Dieu, 3e ét. EM BOM ESTADO	<b>AUTEIL - LAVAL</b> <b>Bungalow</b> destacado com 3+1qts cave terminada com lareira <b>\$229.000</b> <b>IMPECÁVEL</b>
<b>MODÈRE - LAVAL</b> Duplex ideal para uma família. Bons rendimentos \$389.000	<b>VILLERAY - MTL</b> Lindo duplex com garagem e quintal \$249.000

**SR. OUMAR**  
Médium vidente africano.  
Resolve seus problemas de amor.  
Especialista nos casos seguintes:  
reconciliação rápida, amor durável, desenvoltura, protecção, atrair clientela para o seu negócio, sorte.  
Como especialista, poderei vos ajudar, qualquer que seja o seu problema, mesmo os mais desesperados.  
Resultados rápidos e eficazes.  
Pagamento após resultado.  
**(514) 271-0810**  
"EFICIÊNCIA, RAPIDEZ E SERIEDADE" É O MEU LEMA

**Alfred Dallaire | MEMORIA**

**Cada vida é uma história**

514 277.7778

www.memoria.ca

1866 277.7778

4231, boul. St-Laurent, Montréal - 1120, Jean-Talon Est, Montréal - Mausoléu St-Martin 2159, boul. St-Martin, Laval





## NOSSA COMUNIDADE

# Estrela do Oceano festejou Dia da mulher



José de Sousa  
jornal@avozdeportugal.com

Fotos de Anthony Nunes e Sylvio Martins

Quando o chefe de redacção deste Jornal, que tão generosamente me acolhe no seu seio, pediu-me para cobrir o Dia das mulheres, que o restaurante Estrela do Oceano festejou pelo quinto ano consecutivo, disse-lhe que sim, mas depois, pus-me a pensar se não seria melhor uma mulher a escrever..?

Cheguei lá por volta das 20 horas e a casa já estava a transbordar de jovens, menos jovens e também de senhoras idosas, e todas elas tinham um ponto em comum, ALEGRIA. Em todos aqueles lindos rostos podíamos ver o orgulho de serem mães, avós, mas sobretudo, mulheres. Um cento e cinquenta pessoas – em grande



maioria mulheres – deslocaram-se para celebrar este lindo dia. Como disse no início, penso que seria melhor uma mulher a escrever sobre ela, então fui passear pelas 2 salas para perguntar o que elas pensam do seu dia. Para Teresa Pereira, é importante por não existir

dia dos homens; para Maria Lurdes Costa, representa liberdade e também uma certa dose de responsabilidade. Interessante foi o caso do Carlos Furtado que, por motivos profissionais, estava a festejar o São Valentim – um pouco em atraso –, com a simpática esposa, Maria Dolores. Disse ele: “Sinto-me como se estivesse no meio de um galinheiro. Elas não param de falar um segun-

do, mas já a esposa estava a gostar”. Para Ana Bela, o dia das mulheres é igual aos outros. Uma amiga minha de longa data foi “autorizada” a vir, mas algumas amigas tinham recebido “ordens” do marido para olhar por ela... Para Fátima Silva, caracteriza o reconhecimento da mulher na sociedade, os



mesmos direitos. Para Ana Almeida e Bernadette Lombardo, é a força de ser mulher. Enquanto algumas festejavam, a Teresa trabalhava forte na cozinha para confeccionar os lindos pratos que os empregados traziam às dezenas para as mesas. É de salientar o profissionalismo e a paciência com que a equipa serviu as pessoas presentes, trabalhando sobre uma pressão imensa, mas guardando sempre o sorriso. Para terminar, destacamos as presenças de Josefina, uma bonita jovem do Haiti, e de Teresinha Ferreira, muito bonita, mesmo na força dos seus 75 anos, que me disse que mesmo se passou a sua mocidade aqui, no Canadá, não havia nada destas coisas, era só trabalho e casa.

Para quando o dia dos homens? Alcindo Alves, um dos proprietários do restaurante, disse que seria festejado em breve, no Estrela do Oceano, claro!

*Um muito obrigado a todas as minhas colaboradoras, pois sem elas, não havia reportagem.*



Esta reportagem foi possível graças à colaboração do



Restaurante  
**Estrela do Oceano**

101 rua Rachel Este, Montreal, Tel.: 514.844.4588



## A DESCOBERTA DA NOSSA LITERATURA

# Homenagem às mulheres



Manuel Carvalho  
jornal@avozdeportugal.com

Recordo com admiração as mulheres fortes, abnegadas e corajosas da aldeia onde cresci. Verdadeiras lobas capazes de defender até à morte as suas crias. Quando os homens, destruídos pelas porretadas dum viver sem

amanhã, arrimados aos balcões surrados das tavernas, encontravam nas profundezas dos copázios de vinho refúgio para as suas dores e humilhações, eram elas que faziam peito às adversidades e enfrentavam, sem medo, os cornos da vida. É à sua memória que dedico este conto.

### TI INÁCIA

A aldeia era pródiga em camas de feno e refúgios nas matas convidativos à consumação das mais ardentes paixões. Principalmente no verão, quando as noites eram cálidas e, nos regressos das festas e romarias das aldeias vizinhas, os sentidos andavam assanhados e perturbados pelos apelos mais profundos e irresistíveis da natureza. Não era pois de estranhar que regularmente o ventre generoso de uma ou outra rapariga na flôr da idade começasse subitamente a arredondar em exuberante promessa de fecundidade. Foi esta trivialidade que aconteceu, como a muitas outras antes dela, à Mariazita. Quinze anos mal feitos, corpo em botão a querer desabrochar, olhos esverdeados de gata travessa e um fio de voz de regato a cantarolar, foram atributos mais do que suficientes para virar a cabeça ao Luís da Zeza, um rapagão já apurado para a tropa, com fama e proveito de femeeiro bem sucedido entre solteiras e casadas. Perspicaz, de olho alerta, a Ti Inácia depressa adivinhou a razão dos primeiros enjoo da filha.

- Tás prenhe, não é, desgraçada? Parecem umas cade-las com o cio e depois é o que dá. O rapaz que venha cá a casa para combinar o casamento.

Mas, pelos vistos, o casamento não encaixava nos planos imediatos do Luís. Esperava-o a tropa, sonhava, como a maioria dos rapazes daqueles tempos, dar o salto, enriquecer em França, provar o gosto do mundo, que adivinhava sumarento de vida e prazeres. -Esse rapaz vem cá a casa ou não vem? - apertava a cerco a Ti Inácia. - Ou precisa que o teu pai lhe vá pedir contas?

A Mariazita debulhava-se em lágrimas, os vestiditos de catraia cada vez mais empinados, um véu de temor a roubar-lhe a luz dos diamantes dos olhos. Só ela sabia

as desculpas e as objecções que escutava, nos encontros furtivos, da boca do namorado. Quando viu que a situação se começava a degradar, a ti Inácia encostou o marido à parede. - Vais imediatamente falar com o rapaz. Não há tempo a perder. Queres ficar com mais uma boca a comer cá em casa e a rapariga para aí desgraçada e enxovalhada?

O marido era um homem timorato, sem grande rasgo. Ganhava o pão nosso de cada dia como alombador na serração do Meneses, bebia uns copos pelas tascas, de vez em quando fazia mais um filho à mulher e quando a época da caça abria, calcorreava montes e vales atrás das perdizes e dos coelhos. - Não te aflijas, mulher. Ele qualquer dia aparece por aí. Onde é que vai arranjar melhor partido do que a Mariazita?

A verdade é que o Luís não dava sinais de vida e, a dar crédito às bocas das coscuvilheiras, até já deixara de se encontrar com a rapariga que, repudiada e acossada pela mãe, chorava baba e ranho por todo o lado.

- Já que não tenho um homem de tomates cá em casa, eu vou falar como rapaz. E juro, diante da Virgem Santíssima, que esse trifulha não se vai ficar a rir de ninguém. Dito e feito. Foi um episódio memorável que durou, quanto muito, cinco minutos, mas que alimentou durante semanas a fio o falatório da aldeia. Conta-se em poucas palavras. Estava o Luís, no café do Zé, a meio duma empolgante partida de dominó, quando sentiu, inesperadamente, os canos frios duma caçadeira contra a nuca.

-Vais dizer, diante desta gente toda, se foste tu que emprenhaste a minha Mariazita. Foste tu ou não?- perguntou, com voz rija, a ti Inácia, empunhando firmemente a arma. Que remédio tinha o rapaz senão confessar publicamente o seu acto. - Fui sim, ti Inácia. Baixe essa arma que pode matar alguém. - Se é assim, amanhã vai lá a casa para combinar o casamento antes que a criança nasça.

E, sem mais palavras, a mulher pôs a arma ao ombro, e, de cabeça erguida, atravessou, sem pestanejar, até à porta da rua, as alas petrificadas dos fregueses. E fosse porque se tivesse amedrontado, fosse porque lhe tivesse roído a consciência, fosse porque gostava mesmo da rapariga, ou por tudo isto junto, no dia seguinte, o rapaz apareceu lá em casa para resolver a situação. Os olhos da Mariazita tornaram a fulgir como diamantes, o casamento realizou-se em pouco tempo e nada leva a crer

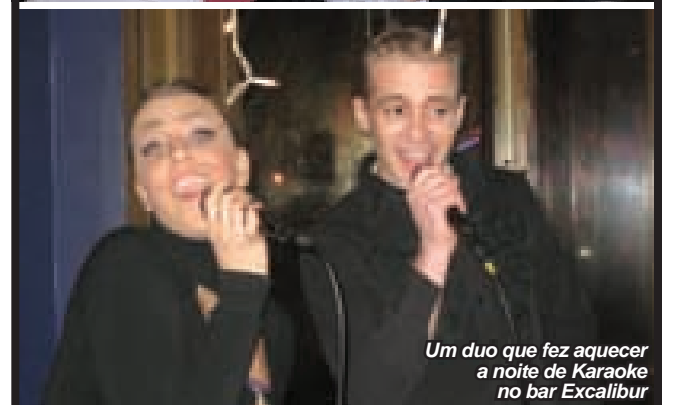


que o Luís se tivesse arrependido do seu gesto. Afinal, a Mariazita era uma bela rapariga, meiga, alegre e trabalhadeira como poucas, que sempre o ajudou na vida, mesmo quando, passados anos, partiram para França em busca duma vida mais folgada. **Imagem: Maria da Fonte, figura mítica e símbolo da revolta das mulheres contra a opressão.**

### FOTOS DA SEMANA



Dois grandes amigos



Um duo que fez aquecer a noite de Karaoke no bar Excalibur



Feliz aniversário Sandra

## Tempestade mas... "fado" venceu!

Elisa Rodrigues  
jornal@avozdeportugal.com

É verdade! 8 De Março de 2008, Dia Internacional da Mulher, grande tempestade! Mas, a natureza é que manda e tudo vence, só que desta vez, também o 'Fado' venceu! Sim, foi no restaurante Casa Vinho que se proporcionou uma boa noite de fados. À guitarra portuguesa Liberto Medeiros (que não é ainda muito conhecido pela nossa comunidade) e que valeu a pena escutar, no seu dedilhar muito próprio. À viola clássica, Francisco Valadas, bem conhecido, um bom 'viola' no qual se vê a vocação e o grande talento que tem pela música. Um duo que sem dúvida, terá continuação nas nossas noites de fado.

O fadista Carlos Rodrigues, cantou, deixando todos os que o ouviram, em especial, pela primeira vez, atónitos com a sua voz. Comentários (positivos claro) e aplausos não faltaram. O mesmo se passou com Lurdes

Domingues, a nossa grande fadista (para mim sempre foi) que cantou e encantou. Nem uma agulha bulia. Lindo! Ouvir Lurdes é naturalmente 'pôr' o pensamento em 'Lisboa fadista'. Entre os ouvintes, só dois portugueses, encontrava-se Francisco Fernandes que também cantou um fadinho terminando assim a nossa noite de fados.

O jantar que estava uma delícia, foi confeccionado pelos proprietários deste restaurante, Johny Almeida e Lorraine Longuepée, casal muito simpático e atencioso, assim, como o público que não deixava de dar a sua palavra de apoio, antes de se retirar. A toda a equipa da Casa Vinho, aos seus proprietários e aos nossos artistas, um louvor de parabéns pela noite maravilhosa e bem passada que nos proporcionaram. Muito sucesso para todos eles.

Noite "Tempestuosa" mas, inesquecível!



# NOSSA COMUNIDADE

## RESTAURANTE ADEGA

# No top em Montreal



Sylvio Martins  
sylviomartins@avozdeportugal.com

Com a grande selecção disponível hoje em dia, é difícil avaliar um restaurante. Muitos baseiam-se na qualidade da comida, na apresentação ou na rapidez e cortesia do serviço. Mas para muitos, um factor importante é o preço. Uns são avaliados por grandes críticos, e outros, por amadores.



Em Dezembro, como já é habitual, o jornal "The Gazette", sediado em Montreal, divulgou uma lista dos melhores restaurantes, que se distinguiram durante o ano. Em cada uma das duas categorias de votação – os melhores restaurantes a preço razoável, e os melhores restaurantes dispendiosos –, foram escolhidos 10 estabelecimentos.

No sábado 22 de Dezembro de 2007, o restaurante ADEGA foi reconhecido pelo diário como um dos melhores restau-

tes da categoria "a bom preço". A escolha foi difícil, mas o restaurante foi escolhido por causa do seu óptimo e rápido serviço, da apresentação dos pratos e do ambiente agradável que reina no restaurante. Esta nomeação comprovou, uma vez mais, que a gastronomia portuguesa é estimada por várias culturas e que merece o apoio de nós todos.

Há dez anos, eu encontrei Jerry Arruda, pela primeira vez, na escola portuguesa. É uma pessoa muito simples e com grandes ambições, sempre pronto a apoiar os que lhe pediam ajuda. Jerry, simplesmente, tem um grande coração e continua, mesmo agora, a ajudar quando é-lhe possível. Depois de vários anos a trabalhar em restaurantes, decidi abrir, com o irmão, um restaurante na zona de Beaubien e St-Michel. O seu positivismo, aliado à sua capacidade organizacional, permitiram a realização do projecto. Ele abriu este restaurante com uma visão muito simples em mente: apresentar um pouquinho da gastronomia portuguesa – grelhados, principalmente – nessa zona de Montreal. Um dos grandes segredos do sucesso do restaurante é Bruno Correia, o chefe de cozinha. "Damos um extra a todos os pratos servidos, todos confeccionados com amor e delicadeza. É por isso que todos gostem de vir ao restaurante" disse Bruno, que trabalha na cozinha desde a abertura do restaurante, e muito apreciado



pelos proprietários do restaurante.

A decoração do local é criativa, com um toque de música tradicional. Durante o Verão, podem relaxar no terraço exterior de madeira, aproveitando o sol e o calor estivais. Aconselho a todos que dêem um

salto a este pequeno e lindo restaurante, para apreciar tudo o que é bom, quer seja frango, marisco ou um bom bitoque à maneira.

**Parabéns aos donos do restaurante ADEGA, e boa continuação!**

# Na Tasca, festejou-se o Dia Internacional da Mulher

Sylvio Martins  
sylviomartins@avozdeportugal.com

O dia 8 de Março, Dia Internacional da Mulher, é celebrado desde o início do século XX, uma época de grandes mudanças, em que as mulheres começaram a expressar insatisfação com a desigualdade e a organizar protestos, pedindo menos horas de trabalho, melhores salários e direito de voto. Hoje, um século depois, houve muitos avanços, mas em muitas partes do mundo as mulheres ainda lutam contra a violência doméstica, opressão, circuncisão feminina e salários menores que os dos homens.

Sábado passado, no restaurante Tasca, teve festa, mesmo no meio de uma gran-

de tempestade. Uma das mulheres presentes disse que "Hoje [8 de Março], é o nosso dia. Mesmo se foi difícil vir até ao restaurante, quis celebrar este dia importantíssimo para as mulheres".

Infelizmente, a tempestade que imobilizou Montreal causou a anulação tardia



de mais de 70 reservas. Mas, apesar desta infeliz intempérie, foi uma linda festa, com um ambiente semelhante ao de 200 mulheres a festejar.

Parabéns ao restaurante Tasca pela iniciativa, e esperemos que para o próximo ano, a temperatura colabore, para todos apreciarem e festejarem este dia.



Visite-nos das 11h00 às 23h00

# Tasca Bistro Restaurante

**Noite de Fado 14 de Março pela 19 horas**

**Elenco**  
António Moniz e Luís Duarte

**Cantores**  
Jordelina Benfeito  
Carlos Rodrigues

**Reserve com antecedência**

172, rue DULUTH este, Montreal  
Tel.: (514) 987-1530

**ESPECIAIS TODOS OS DIAS AO MEIO-DIA**  
**TABLE D'HÔTE TODAS AS NOITES**

**Sala de recepções até 90 pessoas para baptizados comunhões e crismas**

**Serviço de estacionamento gratuito todos os dias ao meio-dia e à noite**

**BREVES**

**CAMACHO NAS DESPEDIDAS**

No dia seguinte ao pedido de demissão do comando técnico do Benfica, José Antonio Camacho passou pelo Estádio da Luz para se despedir do plantel e demais funcionários do clube. «Saio triste, pois aqui sentia-me em casa. Por isso, só posso desejar o melhor para todos os benfiquistas», afirmou.

**UEFA INVESTIGA LASER EM CRISTIANO RONALDO**

A UEFA abriu um processo disciplinar ao Lyon por comportamento incorrecto dos adeptos no jogo com o Manchester United, da primeira mão dos oitavos-de-final da Liga dos Campeões, durante o qual Cristiano Ronaldo foi perseguido por um laser proveniente das bancadas.

**BRUNO ALVES NA ROTA DO BLACKBURN ROVERS**

Bruno Alves é por esta altura dos valores mais cobiçados do plantel comandado por Jesualdo Ferreira, não sendo por isso de estranhar notícias que apontam para o interesse de vários clubes nos seus serviços. Nesse contexto, o Blackburn Rovers é o mais recente integrante dessa lista.

**CARLOS QUEIRÓS PEDE DESCULPA**

Carlos Queirós emitiu esta segunda-feira um pedido formal de desculpas pelas declarações contundentes que proferiu no final do jogo com o Portsmouth, no passado sábado, que ditou a eliminação do Manchester United da Taça de Inglaterra.



**HOJE JOGO EU**

**A Vitória dos Vitórias**

João Mesquita  
jornal@avozdeportugal.com

Há que ver o que os dois Vitórias, o de Setúbal e o de Guimarães, têm feito ao longo da época, e aconteça o que acontecer, desde já são duas equipas vitoriosas. Pois, se uma, a de Setúbal, passou por um mau bocado – com ordenados em atraso, crise directiva e o espectro de descida no ano anterior –, o outro, de Guimarães, veio da Divisão de Honra (Liga Vitalis). O Setúbal encontra-se nas meias-finais da Taça de Portugal, na final da Taça da Liga e em 4º lugar no Campeonato, a lutar por um lugar europeu, e o Vitória de Guimarães assume-se como candidato à liga milionária. Sem sombra de dúvida, são duas equipas que demonstram um futebol de ataque, um futebol dos velhos tempos, ao contrário das equipas da 2ª circular.

Vejamos outro dado. O Vitória de Setúbal tem um orçamento de 3 milhões de euros e o de Guimarães tem um orçamento de 4 milhões de euros, enquanto que um só jogador do Benfica custou 9 milhões (Cardoso) ... Vejam bem as diferenças: FC Porto tem 30 milhões de orçamento, Ben-

fica 26 milhões e Sporting, 21 milhões. Logo aí vê-se que terá de haver algo mais para que este milagre – se assim se pode chamar – aconteça.

Será a direcção, o treinador, as condições (que diriam ao pé das dos 3 chamados grandes)? Ou é a vontade, a ambição, o amor de jogar dos futebolistas, o chamado amor à camisola, a alegria de jogar, a vontade de jogar em equipa...? Penso que será este último factor a determinar a vitória dos Vitórias, e não será surpresa para ninguém que os dois Vitórias fiquem nas 3-4 primeiras posições, se não houver outros factores a influenciar... Como os homens vestidos de preto... Antes de terminar, só uma nota. Camacho já foi, conforme tínhamos previsto aqui, já há algumas semanas. Coragem, que Paulo Bento ainda não teve. Por enquanto. Pois o Sporting está a 20 pontos do 1º, mas só tem 18 de avanço sobre o penúltimo... Nunca na história centenária isso aconteceu, e o pior é que ninguém comenta... Tudo com tranquilidade.

**Benfica nunca teve quatro treinadores numa época**

Pela primeira na história, o Benfica terá quatro treinadores na mesma época (2 vezes Chalana). Fernando Santos deixou o clube após a primeira jornada da Liga, num empate frente ao Leixões. Chegou Camacho, mas a saída do espanhol colocou Chalana à frente da equipa. Mas tal como em 2002/03, o pequeno genial deverá ser um treinador a prazo. Nessa temporada, Chalana fez a passagem entre Jesualdo Ferreira e Camacho, realizando apenas um jogo. Venceu o Sp. Braga por 3-0. Essa foi a última ocasião em que o Benfica teve três treinadores numa só época. Aliás, um trio de técnicos por temporada era coisa rara na Luz, mas começou a ser habitual, a partir da segunda metade da década de 90. A primeira vez que tal dado aconteceu foi em 1952/53. Cândido Tavares fez a passagem da temporada anterior para essa, mas quando o Campeonato começou já era o argentino Alberto Zozaya que estava no banco encarnado. No entanto, uma derrota com o rival Sporting, por 3-1, em Fevereiro, ditou o afastamento do técnico. Ribeiro dos Reis

foi o número três desse ano e terminou a temporada. Depois, foram precisos mais 15 anos para que o Benfica voltasse a ter um trio de treinadores numa só época: em 1967/68, Fernando Riera (chileno), Fernando Cabrita (português) e Otto Glória (brasileiro) dividiram o comando da equipa. Quase trinta anos depois, os encarnados voltaram aos três técnicos/temporada: em 1996/97, Paulo Autuori, Mário Wilson e Manuel José passaram pelo comando dos encarnados. Pior que isso, essa época deu início a um ciclo vicioso, numa política que começou a ser comum. Até 1997, ou seja, quando o Benfica tinha já 93 anos de história, apenas tinha vivido com essa realidade por duas vezes. Mas a última década foi pródiga em trocas de técnicos: a seguir a 1996/97, Mário Wilson fez a transição entre Manuel José e Graeme Souness. E já em 2000/01, Jupp Heynckes, José Mourinho e Toni tiveram gabinete na Luz. Esta época, foi a vez de Fernando Santos, José Antonio Camacho e Chalana - **Mais Futebol**.

**Liga Vitalis: Rio Ave volta a ser opção...**

Nesta altura do Campeonato, um deslize pode comprometer grandes projectos como o do Trofense, em especial. A equipa da Trofa voltou a vacilar, desta vez, em casa. O Olhanense ganhou-lhe a dianteira, por duas vezes, obrigando o Trofense a trabalhos forçados para conseguir empatar já no escoamento do jogo. Em crescendo, o Rio Ave regressou a um lugar de subida, após uma vitória concludente sobre o Freamunde. A distância, agora em relação ao líder, está ao alcance de um simples empate. Resultado, aliás, que o Trofense parece ter-se habituado nos últimos tempos, mas que não interessa nada quando tem muito por perto os vilandenses ávidos por solidificarem a posição que já foi do Vizela. A visita ao Gondomar não rendeu muito aos vizelenses que, mesmo assim, mantêm a proximidade de

um lugar bem no alto. E quem está em plena escalada é o Gil Vicente. A repartição de pontos com o Portimonense – em plena fase de recuperação – não causou muitos estragos, uma vez que contou com a “ajuda” do Estoril frente ao Beira-Mar, que parece ter acertado com o rumo. Paulo Sérgio pegou na equipa há pouco tempo, começando lentamente a somar pontos, mas tem sete de distância do segundo classificado – o que é muito, tendo em conta o elevado número de candidatos. Álvaro Magalhães já tem motivos para se sentir mais animado. No primeiro jogo em casa, o treinador do Feirense abriu com uma vitória sobre o aflito Aves de Henrique Nunes, um “velho” conhecido em Santa Maria da Feira. A jornada encerrou à noite com a derrota do Varzim.

**SUPERLIGA - LIGA BWIN**

CLASSIFICAÇÃO			
1 - FC Porto	54	9 - Nacional	29
2 - Benfica	40	10 - Boavista	28
3 - V. Guimarães	38	11 - E. Amadora	25
4 - V. Setúbal	37	12 - Naval	23
5 - Sporting	34	13 - Académica	22
6 - Belenenses	32	14 - Leixões	21
7 - Sp. Braga	30	15 - P. Ferreira	16
8 - Marítimo	30	16 - U. Leiria	9

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Sexta-feira (07 Mar) V. Setúbal-Marítimo 1-0	Sexta-feira (14 Mar) *SPTV+RPT U. Leiria-V. Guimarães 16:30 *
Sábado (08 Mar) E. Amadora-P. Ferreira 1-0 Nacional-Sp. Braga 0-1	Sábado (15 Mar) Académica-Belenenses 15:15* Leixões-FC Porto 17:15+
Domingo (09 Mar) Naval-Leixões 2-1 Benfica-U. Leiria 2-2 FC Porto-Académica 1-0 V. Guimarães-Sporting 2-0	Domingo (16 Mar) Boavista-E. Amadora 12:00 P. Ferreira-V. Setúbal 12:00 Sp. Braga-Naval 13:00 Marítimo-Benfica 15:00*
Segunda-feira (10 Mar) Belenenses-Boavista 2-3	Segunda-feira (17 Mar) Sporting-Nacional 15:45*

**MARCADORES DA 1ª LIGA**

1.º - Lisandro (FC Porto)	18 golos
2.º - Roland Linz (Sp. Braga)	10 golos
3.º - Cardozo (Benfica)	9 golos
5.º - Marcelinho (Naval), João Paulo (U. Leiria)	8 golos

**TAÇA DE PORTUGAL: MEIAS FINAIS**

16 de Abril de 2008
V. Setúbal VS FC Porto
<b>Benfica VS Sporting</b>

**RESULTADO DA TAÇA UEFA**

	1ª MÃO	2ª MÃO
<b>SPORTING - BOLTON</b>	1-1	HOJE ÀS 14H45
<b>GETAFE - BENFICA</b>	1-2	HOJE ÀS 14H45

**LIGA DOS CAMPEÕES**

<b>SCHALKE - FC PORTO</b>	1-0	0-1 (4-1PEN)
---------------------------	-----	--------------

**ATLETISMO**

**Uma Naide mais forte ganha ouro memorável**

Trabalhar, acreditar e arriscar. Foi este o trinómio ao qual Naide Gomes recorreu para explicar a sua segunda medalha de ouro num Mundial de pista coberta, depois do título do pentatlo, em 2004. A portuguesa atingiu, a fechar a prova de Valência, o patamar mais elevado da sua carreira no salto em comprimento. Em cima do bolo, várias cerejas: bateu, por sete centímetros, o seu recorde nacional, com 7,00 metros, conseguiu a melhor marca mundial de 2008 e tornou-se 13ª melhor mundial de todos os tempos! Aliás, desde 2002 que ninguém saltava tanto em pista coberta. Técnica e taticamente foi um concurso próximo da perfeição. Técnica porque o instinto da pupila de Abreu Matos reapareceu apurado, como Naide já nos habituara, mas que “esquecera” em Osaca, no último Mundial ao ar livre, quando foi quarta, perdendo a medalha no último salto; técnica, ainda, por ser bem mais perfeita do que a brasileira Maggi – segunda com 6,89m –, que fez dois saltos para lá dos 6,70m mas, com a corrida de balanço descontrolada, ficou sempre a mais de 20 centímetros da “plasticina”. **O JOGO**

**Real Madrid: jornais falam em Mourinho, clube apoia Schuster**

O Real Madrid foi obrigado a publicar no site do clube uma declaração de apoio ao treinador Bernd Schuster, no seguimento de notícias que davam conta do interesse em José Mourinho. A «Marca» e o «Mundo Deportivo» adiantaram na sexta-feira que o Real entrara na corrida pelo treinador português, mas antes do final o clube já tinha desmentido essa ideia. «É uma informação falsa, sem qualquer fundamento», pode ler-se no comunicado. No comunicado, o clube pede ainda aos adeptos que avaliem a imprensa que «publica mentiras». Schuster disse estar tranquilo e nada aborrecido por se falarem em alternativas para o seu lugar, um dos mais cobiçados do planeta.

# O MAUSOLÉU SAINT-MARTIN ACOLHE-VOS EM GRANDE

O Mausoléu Saint-Martin cresceu.

Com o seu novo anexo para oeste e incidindo sobre o arborizado Papineau,  
tem mais lugares, mais escolha, mais espaço para vos acolher.  
E sempre aos melhores preços.

O Mausoléu Saint-Martin, à altura da sua memória.

Aberto 365 dias por ano, das 8 horas às 22 horas  
Acesso fácil, a 5 minutos de Montreal  
Vasto estacionamento

le mausolée  
SAINT-MARTIN



2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval  
450-663-6003